

把握全民健保改革的良机，促使针灸纳入到美国联邦保健体系

----致全美针灸医师的一封公开信

各位针灸医师同行：

众所周知，奥巴马总统正在推动其全民健保改革计划。这次健保改革将影响到包括针灸医师在内的每一个医疗从业人员的利益，如果获得通过后的健保改革方案能将针灸纳入其中，针灸医师将有可能同其它行业的医务人员一道在比较公平的情况下分享美国的健保市场，从而获得极大的行业利益；相反，如果针灸被排除在这个全民健保改革计划之外，针灸医师的生存问题将会更加严峻。鉴此，我们向各位同仁发出呼吁：立即行动起来，把握这次全民健保改革的良机，促使针灸纳入到美国联邦健保体系之中！

最近，美国联邦参议院保健委员会（以参议员 Edward Kennedy, 参议员 Christopher Dodd, 和 Bernard Sanders 为首）和财政委员会（以参议员 Max Baucus 和 Chuck Grassley 为首）正在起草有关全民健保改革法案，这个法案的起草工作将在近期内完成，如无意外，将于今年9月份送交国会讨论。我们必须赶在这个法案定稿之前，争取游说这些负责起草健保改革法案的参议员将针灸纳入到新的保健体系之中。为了实现这个立法目标，我们希望全美各地的针灸界同仁，针灸中医团体和学校，以及关心爱护美国针灸事业发展的朋友们，和我们一道立即展开以下工作：

- (1) 写一封请愿信（请参考所附上的样本信，并按资料中所提供的发信方式）以您个人或团体和学校的名义寄给奥巴马总统及上述的几位参议员；
- (2) 将这个行动计划转告您的家人，同事，同学，学生以及病人，并请他们一起参与这个行动；
- (3) 动员一切可能的社会关系，通过政治或个人渠道联系上述的几位关键人物并将我们的请愿信直接交给他们。

我们深知：由于这次的全民健保改革计划是以节省健保开支为首要目标，在这种情况下要求将针灸纳入到这个健保计划中决非易事。然而，我们相信针灸疗法以临床上所特有的优势使其具备了被纳入到这个健保计划的可能性。我们务必抓住这个难得的机会让主导立法的议员们了解我们的立场，听到我们的声音。这个行动也将有助于将来在其它领域的针灸立法工作。

所附资料包括：(1) <<请愿信样本>>；(2) <<奥巴马总统及上述几位参议员的联系资料及寄发请愿信的方式>>；(3) <<有关本次行动的一些常见问题的说明和问答>>。

我们期待着和各个针灸和中医团体及各位针灸医师同行们共同努力，以实现这一立法目标。如有任何建议或需要了解有关详细情况，请与我们联系或查询网站：www.ATCMS.org，www.CAOMAUS.org，或www.acupunctureny.org

此致 成功！

加州中医政治联盟 (CAOMA)
美国中医药针灸学会 (ATCMS)
纽约州执照针灸医师联合公会 (UANYSLA)

2009年6月15日

本次行动协调人及联系资料：

协调人姓名	电话	电邮
郑灵 针灸医师 (ATCMS, 美国东岸)	(212) 689-1773	lingzheng62@yahoo.com
李安岳 针灸医师, 中医师 (CAOMA, 美国西岸)	(714) 572-9481	anyork@gmail.com
刘美嫦 针灸医师, 中医师 (CAOMA, 美国西岸)	(916) 960-7000	lautung@msn.com

样本信：针灸界就全民健保改革法案向美国联邦立法当局请愿

此样本信仅供参考，使用者可根据个人的立场取舍引用

(请在此写上您的姓名和地址)

(发信日期)

To: *(请在此写上收信人的姓名和地址)*

RE: Petition for Including Acupuncture in the U.S. Health Care Reform Plan

Honorable *(收信人的姓名和职务):*

I am writing this letter to ask for your support for the inclusion of Acupuncture as a part of primary medical services to be covered in the U.S. Health Care Reform Plan.

It is well known that Acupuncture is a safe, successful and cost-effective primary health care protocol, and a primary health care system that is routinely utilized by millions of Americans. Clinical studies have proved that to include Acupuncture as a source of primary care will significantly increase the quality of medical care and markedly reduce conventional medical costs. Inclusion of Acupuncture in the U.S. Health Care Reform Plan clearly meets the specific goal of President Obama's health care reform and is in keeping with the best interest of Americans.

My personal experience with acupuncture...*(根据您的需要，可表达您个人对针灸的认识和体会。也可以删除此段)*

Thank you for your considering my opinion.

Sincerely,

(请在此签名)

(请在此写上您的姓名和专业职称)

(请在此写上您的电邮，电话号码等联系资料)

应当将请愿信寄给谁？如何送达？

请将请愿信以邮寄或传真的方式寄给奥巴马总统, 联邦参议员 *Edward M Kennedy* (Massachusetts州民主党籍, 联邦参议院保健委员会主席), 联邦参议员 *Christopher Dodd* (Connecticut州民主党籍, 联邦参议院保健委员会成员), 联邦参议员 *Bernard Sanders* (Vermont州无党籍, 联邦参议院保健委员会成员), 联邦参议员 *Max Baucus* (Montana州民主党籍, 联邦参议院财政委员会主席), 以及联邦参议员 *Chuck Grassley* (Iowa州共和党籍, 联邦参议院财政委员会成员)。您也可以通过他们的网站以填表的方式将您的建议或愿望向他们表达。他们的联系资料如下:

1. President Barack Obama

The White House
1600 Pennsylvania Ave., NW
Washington, DC 20500
Tel. (202) 456-1111
Fax. (202) 456-2461
Website: www.whitehouse.gov/contact/

2. Senator Edward M Kennedy

317 Russell Senate Office Building
U.S. Senate
Washington, DC 20510
Tel. (202) 224-4543
Fax. (202) 224-2417
Website: www.kennedy.senate.gov/senator/contact.cfm

3. Senator Christopher Dodd

448 Russell Senate Office Building
U.S. Senate
Washington, DC 20510
Tel. (202) 224-2823
Fax. (202) 224-1083
Website: www.dodd.senate.gov/index.php?q=node/3130

4. Senator Bernard Sanders

332 Dirksen Senate Office Building
U.S. Senate
Washington, DC 20510
Tel. (202) 225-5141
Fax. (202) 228-0776
Website: www.sanders.senate.gov/comments/

5. Senator Max Baucus

511 Hart Senate Office Building
U.S. Senate
Washington, DC 20510
Tel. (202) 224-2651
Fax. (202) 224-9412
Website: www.baucus.senate.gov/contact/emailFORM.cfm?subj=issue

6. Senator Chuck Grassley

135 Hart Senate Office Building
U.S. Senate
Washington, DC 20510
Tel. (202) 224-3744
Fax. (202) 224-6020
Website: www.grassley.senate.gov/contact.cfm

推动针灸纳入美国联邦保健体系行动的几个相关问题

问题(一)：什么是美国全民健保改革计划？

答：长期以来，奥巴马总统已经体认到目前这种不断飞涨的医疗保险保开支是联邦预算的“移动性定时炸弹”，将对联邦债务带来灾难性的后果。不断增长的医疗开支已成为家庭的沉重负担并影响了国民经济的成长，进而使国家的财政收支陷入难以平衡的困境，我们必须对现有的健保体系进行切实的改革。这次健保改革的目标包括：(1) 确保为每一个美国民众，包括目前没有健康保险的 4600 万美国人，能享有负担得起的高质量的健保计划；(2) 降低企业和政府长期增长的健保开支；(3) 保护家庭避免因医疗费开支而陷入破产或负债；(4) 保证民众有权选择医生和健保计划；(5) 对疾病的预防方面进行投资；(6) 提高对病人的医疗质量和安全性；(7) 在民众更换工作或失业时能保有健保计划；(8) 使那些已患有疾病的人在参加健保计划时不致被拒之于门外。

美国立法机构已就全民健保改革计划的细节展开讨论，并开始起草。按照计划，这个法案将于今年 9 月份提交国会参众两院进行讨论。然而，由于这个全民健保改革计划涉及健保业者，医疗从业人员，制药业者，以及已受健保的民众等多方面的利益，要完成本方案确非易事。时至今日，没有人知道这最后的健保改革方案将会出现什么样的版本。

问题(二)：为什么针灸界必须展开行动，说服立法机构将针灸纳入到这个全民健保改革计划中？

答：我们目前尚无法确定奥巴马政府能否顺利达到目的，也无法判断这最后的方案将是什么样的版本。但有一点却是可以预期的：如果获得通过的法案包括了针灸给付的项目，广大病人和针灸业者将深获其利。针灸医师从此将有可能公平地与其它医疗从业人员分享保健市场；反之，如果针灸医师不能共享这个潜在的市场，势将面临着更严峻的生存挑战！为了保护针灸业者的专业权益，我们必须立即行动起来，说服立法机构将针灸纳入到这个全民健保改革计划中。对于针灸医师而言，这是一次挑战，更是一个机会！我们决不能因沉默或无所作为而坐失良机！

问题(三)：我应该如何参与这次游说行动？

答：您可以通过以下方式参与这次游说行动：(a) 以您个人或团体和学校的名义给奥巴马总统及负责起草这个健保改革法案的几位参议员写请愿信；(b) 将这个行动计划转告您的家人，同事，同学，学生以及病人，并请他们一起参与这个行动；(c) 动员一切可能的社会关系，通过政治或个人渠道联系上述的几位关键人物并将我们的请愿信直接交给他们。为方便起见，我们起草了一封请愿信的样本供您参考，并提供了这些在本次立法中的关键人物的联系资料（请参阅附件）。当然，如果您愿意的话，也可以选用自己喜欢的语气写一封具有个人特色的请愿信。

问题(四)：谁是主导全民健保改革法案的关键人物？我该如何与他们联系？

答：这些关键人物包括正在起草全民健保改革法案的联邦参议员 Edward Kennedy（民主党，来自 Massachusetts 州，联邦参议院保健委员会主席），联邦参议员 Christopher Dodd（民主党，来自 Connecticut 州，联邦参议院保健委员会成员），联邦参议员 Bernard Sanders（来自于 Vermont 州的无党派参议员，联邦参议院保健委员会成员），联邦参议员 Max Baucus（民主党，来自 Montana 州，联邦参议院财政委员会主席）和联邦参议员 Chuck Grassley（共和党，来自 Iowa 州，联邦参议院财政委员会成员）。当然，奥巴马总统更是一个关键人物。我们建议您在七月底以前将请愿信邮寄或传真给上述主事者，或通过他们的网站以填写建议表的方式表达您的要求。我们已将这些联系资料附在本文件之中。

问题(五)：在请愿信中要表达的要点包括什么？

答：为了说服这些立法关键人物将针灸纳入到这个全民健保改革计划中，我们建议在请愿信中表达如下几个要点：(a) 针灸既安全，又有效，而且省钱；(b) 针灸的有效性和科学性已通过寻证医学研究得以证实；(c) 通过这个包括了针灸的健保改革法案，将使成千上万需要针灸治疗的选民获利；(d) 基于针灸疗法有效而省钱的特点，包括了针灸的健保改革计划将能有效地节省医疗费用的支出；(e) 针灸疗法有助于整体健康，更能预防疾病。

我们将以专业团体的名义，给上述的立法关键人物邮寄有关针灸在寻证医学研究领域所获得的一些证据资料。

问题(六)：我们有可能成功地达成这一立法目标吗？

答：由于我们的政治力量和资源相当有限，我们确实对是否能达到这一有益于针灸业者的立法目标没有把握。然而，我们没有理由因此而轻言放弃！越多的人参与了这一行动，我们成功的机会就会越大。

由于其它专业的医疗从业团体和健保业者目前也在忙于争食这个新的健保大饼，关键人物们在短时间里还不能顾及针灸议题，在这种情况下，我们认为如果我们能搭乘这一健保改革的顺风车来实现联邦健保对针灸的给付，那要比启动一个单独的针灸法案更具可行性。我们必须把握良机！

问题(七)：为什么我们必须立即集中针灸界所有的力量，全力以赴，来推动这项立法工作？

答：实现这一立法目标的前提是说服这些立法关键人物在他们起草时将针灸纳入到这个全民健保改革计划中，这个法案将于 8 月份定稿，如果我们在 7 月底以前不能有效地向他们表达这一愿望，我们将一无所获。

假如我们能成功地迈出这第一步，我们将启动下一步行动方案----游说所有的联邦参议员和众议员以争取支持。到那时，数以百万计的民众将为了争取健保改革的成功，自然会和我们一同努力。

问题(八)：是谁发起了这个行动？

答：这个行动由加州中医政治联盟 (CAOMA)，美国中医药针灸学会 (ATCMS)，以及纽约州执照针灸医师联合会 (UANYSLA) 共同发起。我们组成了一个临时性的工作团队来共同推动这一立法行动。

我们期待着更多的针灸和中医团体加盟与我们共襄盛举，并希望针灸界同行以个人或专业团体代表的名义加入我们的工作。这个义务性的工作团队将对每一位为实现这立法目标而奉献智慧，心力和时间的志愿者开放。

问题(九)：我如何获得相关的资讯？

答：请查询网站：www.ATCMS.org，www.CAOMAUS.org，和 www.acupunctureny.org

问题(十)：我如何将我的建议或意见向工作团队表达？

答：如有任何建议或意见，请联系本团队的协调人：郑灵医师 (Tel#: 212-689-1773, Email: lingzheng62@yahoo.com)，李安岳医师 (Tel#: 714-572-9481, Email: nyork@gmail.com)，和刘美嫦医师 (Tel#: 916-960-7000, Email: lautung@msn.com)。